

УДК 81'111.2'373.23

Куш Е. О.¹, Подолякіна М. О.²

¹ канд. філол. наук, доц. ЗНТУ

² студ. гр. ГФз-314м ЗНТУ

КЛАСИФІКАЦІЯ ФРАЗЕОЛОГІЗМІВ

Питання класифікації фразеологізмів було одним із ключових ще за часів зародження фразеології як самостійної лінгвістичної дисципліни. Спираючись на ті чи інші ознаки, дотримуючись певних принципів, лінгвісти пропонували різні класифікації фразеологічних одиниць.

Праці відомого російського мовознавця В. В. Виноградова вважаються поворотним пунктом у вивченні фразеологічного фонду різних мов. Залежно від ступеня мотивованості значення фразеологізму значеннями слів, які входять до його складу, оперуючи критеріями семантичної цілісності та змістової єдності фразеологічних одиниць, російський мовознавець В. В. Виноградов виокремив три їх типи: *фразеологічні зрощення* (ідіоми) – сталі, лексично неподільні звороти, значення яких не впливає зі значень слів, що їх складають і не мотивуються ними; *фразеологічні єдності* – сталі, лексично неподільні звороти, значення яких мотивуються значеннями слів, що їх складають, але не виводяться безпосередньо з них; *фразеологічні сполучення* – сталі, лексично неподільні звороти, що містять у своєму складі компонент із вільним значенням, яке реалізується в різних контекстах, та компонентом із фразеологічно зв'язаним значенням [1, с. 33].

Прикладами фразеологічних зрощень є *to back the wrong horse* – *поставити не на того коня, зробити поганий вибір*; *to bite the bullet* – *мужньо терпіти*, *to wear one's heart on one's sleeve* – *бути відвертим*. Фразеологічними єдностями є одиниці *the bottom line* – *кінцевий результат*; *break the ice* – *розтопити лід*. До фразеологічних сполучень відносять, наприклад, вираз *to show one's teeth* – *показувати зуби*.

Класифікацію В. В. Виноградова було доповнено Н. М. Шанським, який запропонував виокремлювати також *фразеологічні вислови* – сталі фразеологічні звороти, що не членуються семантично, а складаються зі слів із вільним номінативним значенням [2, с. 24]. Прикладами таких фразеологічних одиниць є прислів'я, приказки, афоризми, крилаті вирази.

СПИСОК ВИКОРИСТАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ

1. Виноградов, В. В. Об основных типах фразеологических единиц в русском языке [Текст] / В. В. Виноградов. – М. : Высшая школа 1986. – 342 с.
2. Шанский, Н. М. Фразеология современного русского языка : учеб. пособие для вузов по спец. «Русский язык и литература» [Текст] / Н. М. Шанский. – М. : Высшая школа, 1985. – 160 с.